

## **Programma di assistenza alla sepoltura di FEMA e HRA NYC in caso di morte dovuta al COVID-19: Procedura di navigazione per ottenere il certificato di morte**

**Come posso fare domanda per usufruire dell'assistenza per le spese funebri prevista dalla legge federale per la gestione delle emergenze (Federal Emergency Management Act, FEMA) o dei programmi di assistenza alla sepoltura dell'amministrazione delle risorse umane (Human Resource Administration, HRA) NYC in caso di morte dovuta al COVID-19?**

- Per fare domanda per usufruire del programma di assistenza per le spese funebri in caso di morte da COVID-19, previsto da FEMA, visiti la pagina [fema.gov/disasters/coronavirus/economic/funeral-assistance](https://fema.gov/disasters/coronavirus/economic/funeral-assistance).
- Per fare domanda per usufruire dei programmi di assistenza alla sepoltura in caso di morte dovuta da COVID-19, di HRA NYC, visiti la pagina [www1.nyc.gov/site/hra/help/burial-assistance.page](http://www1.nyc.gov/site/hra/help/burial-assistance.page).

### **Chi può richiedere un certificato di morte che indichi la causa del decesso?**

Il certificato di morte e la causa del decesso possono essere richiesti solo dalle persone che abbiano il seguente legame con il defunto: coniuge, convivente, genitori, figli, fratelli, nonni, nipoti, il denunciante indicato sul certificato e la persona responsabile delle disposizioni.

### **Come posso ottenere un certificato di morte che indichi la causa del decesso di una persona morta a NYC?**

Il Dipartimento di salute e igiene mentale NYC (Dipartimento di salute NYC) rilascia certificati di morte per i decessi che avvengono nei cinque distretti di NYC (Bronx, Brooklyn, Manhattan, Queens e Staten Island) e sono disponibili dopo che la morte di una persona è stata segnalata dalla struttura medica e il caso è stato registrato dal Dipartimento di salute NYC.

Qualora sia interessata un'impresa di pompe funebri, il modo più rapido per ottenere il certificato di morte è ordinarlo tramite l'impresario di pompe funebri che ha allestito il funerale.

L'impresario di pompe funebri può ordinare i certificati di morte per lei sino a due anni dopo la morte della persona. Si accerti di chiedere che lo ordinino insieme alla constatazione della causa del decesso.

Se non è ancora interessata un'impresa di pompe funebri o se non può ordinare il certificato di morte tramite l'impresario di pompe funebri, può ordinarlo online sul sito web [vitalchek.com](https://vitalchek.com). Per ulteriori informazioni su come ordinare un certificato di morte, consultare la [pagina web dei certificati di morte](#) del Dipartimento di salute NYC. Selezionando "FEMA Covid-19 Relief" (Agevolazione COVID-19 FEMA) come motivazione del suo ordine, il referto sulla causa di morte sarà automaticamente incluso.

**Quanto costa un certificato di morte?**

Ogni copia del certificato costa 15 dollari. Se ordina online potrà essere applicato un costo supplementare.

**Potrò ottenere una copia autenticata del certificato di morte?**

Sì. Il Dipartimento di salute NYC rilascerà una copia autenticata del certificato di morte originale. Un certificato di morte autenticato da NYC include diverse caratteristiche di sicurezza per assicurare che il certificato sia autentico. Se ha diritto di richiedere la causa del decesso (vedere sopra), riceverà anche il "Confidential Medical Report" (Referto medico riservato), che indica la causa del decesso. Questo documento mostra anche il nome del deceduto e il numero del certificato di morte, ed è stampato su carta bond.

**Come richiedo l'attestazione della causa di morte se non è annotata sul certificato di morte?**

Richiedi l'attestazione della causa di morte quando ordina il certificato di morte.

**È previsto un costo aggiuntivo per l'attestazione della causa di morte?**

No. Non è previsto nessun costo aggiuntivo per l'attestazione della causa di morte.

**Come comportarsi qualora la causa di morte sia "pending" (pendente)?**

Se la causa di morte è "pending" (pendente), è possibile cambiare il certificato di morte entro tre mesi dalla data di emissione del certificato di morte originale. La data di rilascio è annotata in fondo al certificato di morte. Può anche ordinare online un nuovo certificato di morte che indichi la causa del decesso, per riceverlo prima rispetto a quello in sostituzione.

**Perché il certificato attesta una causa di morte naturale quando la persona è morta a causa del COVID-19?**

Nell'aprile del 2020, i Centri per la prevenzione e il controllo delle malattie hanno stabilito che in caso di morte dovuta all'infezione da COVID-19, la modalità del decesso sarà quasi sempre naturale.

**Cosa faccio se la causa della morte è diversa dal COVID-19?**

I richiedenti che hanno sostenuto spese funerarie legate al COVID-19 tra il 20 gennaio e il 16 maggio 2020 potranno presentare un certificato di morte che non attribuisce il decesso al COVID-19 insieme a una dichiarazione firmata dal funzionario che rilascia il certificato di morte, dal coroner o dal medico legale che colleghi la morte al COVID-19. La dichiarazione scritta deve indicare il fattore causale o una spiegazione che colleghi la causa del decesso elencata sul certificato di morte al virus e deve essere presentata con il certificato di morte.

I richiedenti possono anche contattare il medico o la struttura medica che ha certificato il decesso per richiedere una modifica del certificato di morte se possono fornire una giustificazione che dimostri che la morte debba essere attribuita al COVID-19. Se lei è il denunciante elencato sul certificato di morte o la persona che ha il controllo delle disposizioni, può presentare una richiesta al Dipartimento di salute NYC per modificare la causa del decesso. Le istruzioni su ciò che dovrà

presentare sono disponibili nelle FAQ [di questa pagina web](#), "What is the process to correct a death certificate?" (Qual è la procedura per correggere un certificato di morte?).

**Il Dipartimento di salute NYC potrà modificare le raccomandazioni in base all'evolversi della situazione.**  
7.3.21